



大会

第六十一届会议

正式记录

第六十五次全体会议

2006年12月4日星期一下午3时举行
纽约

主席：阿勒哈利法女士.....（巴林）

主席缺席，副主席姆拉迪内奥夫人（克罗地亚）
主持会议。

下午3时20分开会

议程项目108（续）

联合国同各区域组织及其他组织的合作

(c) 联合国同东南亚国家联盟的合作

决议草案(A/61/L.13)

(e) 联合国同加勒比共同体的合作

决议草案(A/61/L.29)

(q) 联合国同伊斯兰会议组织的合作

决议草案(A/61/L.26)

(r) 联合国同太平洋岛屿论坛的合作

决议草案(A/61/L.20/Rev.1)

(s) 联合国同全面禁止核试验条约组织筹备委员会
的合作

决议草案(A/61/L.18)

(t) 联合国同南部非洲发展共同体的合作

决议草案(A/61/L.37)

代理主席（以英语发言）：我现在请乌克兰代表发言，他将介绍决议草案A/61/L.18。**奥尼申科先生（乌克兰）（以英语发言）：**乌克兰代表团谨以全面禁止核试验条约组织（禁核试组织）筹备委员会主席的身份介绍A/61/L.18号文件所载题为“联合国同全面禁止核试验条约组织筹备委员会的合作”的决议草案。

不扩散领域的最新事态发展向这一领域经认可的国际组织、禁核试组织筹备委员会及其不断演进的监测和核查机制提出了严峻挑战。近来的事态发展使国际社会再度更加关注《全面禁止试验条约》（全面禁试条约）在核裁军和防止核武器扩散方面的作用，而防止核扩散依旧是人类当今面临的最重大挑战之一。

乌克兰为实现这一目标做出过重大贡献，它属于首批签署和批准《全面禁试条约》的国家，而且我们已经执行了全球不扩散制度规定的义务和承诺。因此，我们感到在这一方面负有特殊责任，并坚决支持我们其他合作伙伴和禁核试组织筹备委员会为促进这一条约所作的努力。

在这一方面，我们欢迎新缔约国最近批准该条约，并呼吁其他国家效法这些领头的国家。我们还赞赏筹备委员会为禁核试组织及其活动所作的工作，赞

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



赏执行秘书，并赞赏临时技术秘书处的所有相关努力。我们呼吁所有代表团支持这一决议草案。

代理主席（以英语发言）：我现在请斐济代表发言，他将介绍决议草案 A/61/L. 20/Rev. 1。

卡乌先生（斐济）（以英语发言）：我作为太平洋岛屿论坛在纽约的国家集团主席，代表澳大利亚、密克罗尼西亚联邦、瑙鲁、新西兰、帕劳、巴布亚新几内亚、马绍尔群岛、萨摩亚、所罗门群岛、汤加、图瓦卢和我们自己国家斐济等国家荣幸地介绍议程项目 108(r) 下题为“联合国同太平洋岛屿论坛的合作”的决议草案 A/61/L. 20/Rev. 1。

影响太平洋岛屿论坛国家的问题很多时候并不在联合国雷达屏幕上。我必须向大会作证，我们确实有着影响太平洋区域人民的严重问题。这类问题包括根除贫穷、防止艾滋病病毒/艾滋病、对付环境退化的负面影响、实现千年发展目标、维护和平与安全 and 应对我们特殊脆弱性造成的其他挑战。

努力实现经济增长、吸引贸易和投资、保护我们丰富的渔业和海洋资源和实现可持续发展也是本区域各国面临的挑战。解决这些和其他重要问题的困难，因缺乏技术专门知识、机构和管理能力以及金融和其他资源制约因素而变得更加严重。

我们上星期一 2006 年 11 月 27 日听到开发计划署署长在大会关于千年发展目标的非正式专题辩论中说了下面这番话：“撒哈拉以南非洲和大洋洲遇到了实现千年发展目标道路上最大的问题，在这两个区域，按现有趋势，一般说来，任何一项目标都不可能实现。”这并不夸张。

这种状况使太平洋岛屿国家极为关切。我们必须避免“一切照常”的做法，而要作大努力，采取具体行动，为太平洋岛屿国家实现千年发展目标辅平道路。

太平洋岛屿各国以单个国家的名义和作为一个区域集体承诺解决这些重要问题。在和平与安全领域，我们集体希望解决影响本区域国家的重要问题的

心愿体现于巴布亚新几内亚布干维尔岛恢复和平和正常状态，以及我们巩固所罗门群岛法治、振兴其经济和加强其政府机制的集体努力。

为解决本区域国家共同关心的问题，也建立了种种区域机制。太平洋岛屿论坛秘书处、论坛渔业局、太平洋共同体秘书处、南太平洋应用地球科学委员会等区域组织，支持太平洋岛屿国家处理具体的环境、可持续发展、经济增长、施政与和平以及安全需求等各方面事务。

处理上述问题的区域合作重要工具之一是太平洋计划。它是太平洋岛屿论坛国家在本区域的安全、施政、经济增长和可持续发展领域里的总框架。2006 年 10 月 24 至 26 日在斐济楠迪举行的第 37 届太平洋岛屿论坛会议刚闭幕不久。该论坛领导人在会上作出重要决定，要采取具体行动来推动执行太平洋计划。这种重大努力需要联合国和其他发展伙伴的支持。

至于太平洋岛屿国家面临的这些挑战，我们在处理这些问题时需要国际社会的宝贵支持。在这方面，我们全力支持联合国同太平洋岛屿论坛之间目前正在开展的合作。我尤其要提到联合国秘书长为启动与区域组织的定期协商所作的努力，它们对促进关键战略领域里更加密切的伙伴关系至关重要。

该决议草案的目的是要促进两个组织在解决影响各别国家、太平洋区域和整个国际社会一些问题方面的合作。此外，它反映了本区域国家面临的优先关切领域和挑战；这些关切和挑战可以在与包括联合国系统和其他有关利益攸关者在内的国际社会建立伙伴关系并得到它们支持的情况下应对处理。

该决议草案所反映的问题要求联合国和太平洋岛屿论坛之间开展协作，它反映的问题包括：防止艾滋病病毒/艾滋病并解决有关问题；到 2015 年实现千年发展目标并执行其他重要文件，例如《约翰内斯堡行动计划》和《毛里求斯战略》；尤其是通过执行《全球反恐战略》来打击国际恐怖主义；包括通过预防冲突和建设和平活动来维护国际和平与安全；尤其是通

过执行《从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》来打击小武器和轻武器非法贸易；执行秘书长的决定，建立联合国在基里巴斯、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、瑙鲁、帕劳、所罗门群岛、图瓦卢和瓦努阿图等国扩大的联合当地存在；并支持促进太平洋岛屿国家之间和与其他发展中国家之间的南南合作。

在这紧要关头，我必须向那些与太平洋岛屿论坛国家共同作为本决议草案提案国的国家表示深切的谢意和赞赏；它们是亚美尼亚、澳大利亚、孟加拉国、柬埔寨、佛得角、智利、克罗地亚、捷克共和国、刚果民主共和国、格林纳达、危地马拉、海地、印度、印度尼西亚、以色列、菲律宾、罗马尼亚、圣卢西亚、新加坡、斯里兰卡、泰国、东帝汶、乌克兰、美利坚合众国和委内瑞拉玻利瓦尔共和国。我们相信，大会通过该决议草案无疑将加强联合国与太平洋岛屿论坛目前正在开展的协作与合作。因此，我敦促联合国所有会员国声援太平洋岛屿论坛国家一致支持通过该决议草案。

代理主席（以英语发言）：我现在请圣文森特和格林纳丁斯代表介绍决议草案 A/61/L. 29。

费拉里夫人（圣文森特和格林纳丁斯）（以英语发言）：我荣幸地介绍摆在大会面前的 A/61/L. 29 号文件所载题为“联合国同加勒比共同体的合作”的决议草案。我代表以下提案国介绍该决议草案：安提瓜和巴布达、巴哈马、巴巴多斯、伯利兹、多米尼加、格林纳达、圭亚那、海地、牙买加、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、苏里南、特立尼达和多巴哥以及我们自己国家圣文森特和格林纳丁斯。

我们感谢秘书长关于联合国同各区域组织及其他组织的合作的报告，特别是其中关于同加勒比共同体合作的第四节，它是根据 2004 年 12 月 10 日第 59/138 号决议第 10 段编写的。该报告概述了联合国秘书处同加勒比共同体秘书处合作的各个方面，它们涉及协商和交流信息的积极进程。该合作对加勒比分区域的经济和社会发展至关重要。

该决议草案在其序言部分强调了区域组织对促进《联合国宪章》第八章规定的联合国维护和平与安全作用的重要性，它提请注意加勒比共同体尤感兴趣的两项倡议：第一，在可持续发展范围内对加勒比海区域采取综合管理办法的重要性；以及第二，执行关于小岛屿发展中国家的《巴巴多斯行动纲领》的必要性。它指出，加勒比区域对毁灭性灾害有独特的脆弱性，并重申必需加强与经济和社会发展有关领域的现有合作，尤其是防治艾滋病/艾滋病毒、全面灾害管理和气候变化方面的合作。

在其执行部分，该决议草案注意到秘书长的报告，并鼓励他协同加勒比共同体秘书长，继续协助推动加勒比区域内的发展并维护区域内的和平与安全。它敦促各专门机构及其他联合国组织和方案开展合作，以便与加勒比共同体及其联系机构开展、保持和增加协商及各种方案，实现其各项目标。

该决议草案请联合国系统各组织以及会员国增加向加勒比共同体成员国提供的财政和其他援助，以协助这些国家开展《加勒比区域战略框架》的优先事项，尤其是与防治艾滋病/艾滋病有关的工作。它吁请联合国、各专门机构和联合国系统其他组织及方案协助加勒比各国克服加勒比各经济体脆弱性带来的社会和经济后果。它重申加强执行《毛里求斯战略》这一目标，并欢迎会员国在协助联合国与加勒比共同体开展合作方面的各项主动行动。

该决议草案建议于 2007 年初在加勒比举行这两个组织代表之间的第四次大会，以审查和评估商定领域的执行进展情况和问题。最后，它请秘书长向大会第六十三届会议提出关于本决议执行情况的报告，并决定将题为“联合国同加勒比共同体的合作”的分项目列入该届会议的临时议程。

该决议草案的宗旨是寻求进一步发展联合国系统与加勒比共同体之间的合作与协作。我们相信，这一目标将在大会获得广泛和慷慨的支持。

在这一方面，我要感谢以下国家，它们已经成为该决议草案的提案国：科摩罗、古巴、厄瓜多尔、

埃塞俄比亚、斐济、洪都拉斯、利比里亚、尼加拉瓜、巴布亚新几内亚、菲律宾、萨摩亚、泰国、图瓦卢、赞比亚和津巴布韦。全体提案国希望，该决议草案能与往年类似案文一样，以协商一致方式通过。

代理主席（以英语发言）：我现在请莱索托代表介绍决议草案 A/61/L. 37。

梅马先生（莱索托）（以英语发言）：我荣幸地代表南部非洲发展共同体(南共体)成员国，即安哥拉、博茨瓦纳、刚果民主共和国、马达加斯加、马拉维、毛里求斯、莫桑比克、纳米比亚、南非、斯威士兰、坦桑尼亚、赞比亚、津巴布韦和我们自己国家莱索托介绍题为“联合国同各区域组织及其他组织的合作”议程项目 108 的分项(t)下题为“联合国同南部非洲发展共同体的合作”的决议草案。

首先，请允许我代表南部非洲发展共同体（南共体）真诚感谢参与该决议草案非正式磋商的所有代表团，并感谢那些成为该决议草案提案国的国家。我们请其他代表团也这么做。

在今天的决议草案中，南共体重申致力于加强与联合国及其有关机构、基金和方案，以及与发展伙伴的合作。我们欢迎在维护和加强这种合作方面继续作出努力。

该决议草案注意到本区域大流行病艾滋病毒/艾滋病广泛蔓延以及疟疾和肺结核等其他传染病的负面社会经济后果。南共体请联合国和整个国际社会为消除这一灾祸提供更加有力的支持及援助。

该决议草案还注意到南共体国家正在继续作出努力，要把南部非洲变成无地雷区。我们再一次呼吁联合国及其有关机构，以及国际社会支持和协助南共体努力清除本地区的地雷。

该决议草案还强调了南共体分区域对自然灾害的脆弱性。在这方面，我们还呼吁国际社会协助南共体加强其备灾和预警能力。

南部非洲发展共同体相信，继刚果民主共和国最近举行大选之后，有必要向国际社会成员发出呼吁，以继续促进该国在这种背景下的和平与稳定，并提供更多的人道主义、金融和其他有关形式的援助，以缓解刚果人民的痛苦。

该决议草案欢迎 2006 年 8 月在莱索托举行的南部非洲发展共同体国家元首和政府首脑会议决定召开南部非洲发展共同体贫穷与发展问题会议，并邀请国际社会参加该会议。

该决议草案欢迎南共体在争取实现代表妇女参与决策的比例达到 30% 的目标方面取得进展，并欢迎南共体决心将该比例提高至 50% 的新目标。此外，该决议草案注意到南共体承诺 2008 年启动自由贸易区和准备至迟于 2010 年筹备成立关税联盟。

最后，请允许我再次感谢那些成为该决议草案提案国的国家。南共体期望，像第 59/140 号决议那样，今年的决议草案也将以协商一致方式通过。

以下会员国已经成为该决议草案的提案国：科摩罗、捷克共和国和洪都拉斯。

代理主席（以英语发言）：大会现在将对决议草案 A/61/L. 13、A/61/L. 18、A/61/L. 20/Rev. 1、A/61/L. 26、A/61/L. 29 和 A/61/L. 37 作出决定。

我们首先来看题为“联合国同东南亚国家联盟的合作”的决议草案 A/61/L. 13。我谨宣布，自介绍决议草案 A/61/L. 13 以来，以下国家已成为提案国：阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、阿塞拜疆、布基纳法索、佛得角、克罗地亚、捷克共和国、法国、加拿大、几内亚、洪都拉斯、伊朗、约旦、黑山、瑙鲁、荷兰、葡萄牙、斯洛文尼亚、所罗门群岛、苏丹、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其和也门。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/61/L. 13？

决议草案 A/61/L. 13 获得通过（第 61/46 号决议）。

我们现在转入题为“联合国同全面禁止核试验条约组织筹备委员会的合作”决议草案 A/61/L. 18。我谨宣布，自决议草案 A/61/L. 18 介绍以来，以下国家已成为提案国：安道尔、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、保加利亚、加拿大、克罗地亚、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、匈牙利、爱尔兰、以色列、意大利、日本、哈萨克斯坦、拉脱维亚、立陶宛、摩纳哥、荷兰、尼日利亚、挪威、波兰、葡萄牙、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣马力诺、塞尔维亚、斯洛伐克、瑞典、瑞士、前南斯拉夫的马其顿共和国、特立尼达和多巴哥、土耳其和大不列颠及北爱尔兰联合王国。

要求进行记录表决。

进行记录表决。

赞成：

阿尔及利亚、安道尔、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴林、巴巴多斯、白俄罗斯、比利时、伯利兹、不丹、玻利维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、加拿大、佛得角、智利、中国、刚果、哥斯达黎加、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、多米尼克、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、格林纳达、几内亚、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、科威特、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马来西亚、马耳他、毛里塔尼亚、毛里求斯、密克罗尼西亚联邦、摩尔多瓦、摩纳哥、黑山、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、荷兰、新西兰、尼日尔、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣基茨和尼

维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、萨摩亚、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞尔维亚、新加坡、斯洛文尼亚、所罗门群岛、南非、西班牙、斯里兰卡、苏里南、斯威士兰、瑞典、瑞士、塔吉克斯坦、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、汤加、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、图瓦卢、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭、瓦努阿图、委内瑞拉玻利瓦尔共和国、越南、也门、赞比亚、津巴布韦

反对：

美利坚合众国

决议草案 A/61/L. 18 以 133 票赞成、1 票反对，获得通过（第 61/47 号决议）。

[阿尔巴尼亚、孟加拉国和墨西哥代表团随后通知秘书处，它们本打算投赞成票。]

代理主席（以英语发言）：我们现在转入题为“联合国同太平洋岛屿论坛的合作”的决议草案 A/61/L. 20/Rev. 1。我谨宣布，自决议草案 A/61/L. 20/Rev. 1 提出以来，下述国家已经成为提案国：阿尔及利亚、智利、科摩罗、多米尼加共和国、几内亚、洪都拉斯、意大利、尼泊尔、圣基茨和尼维斯、圣文森特和格林纳丁斯、前南斯拉夫的马其顿共和国和土耳其。

我可否认为大会决定通过决议草案 A/61/L. 20/Rev. 1？

决议草案 A/61/L. 20/Rev. 1 获得通过（第 61/48 号决议）。

代理主席（以英语发言）：我们现在讨论题为“联合国同伊斯兰会议组织的合作”的决议草案 A/61/L. 26。我要宣布，自决议草案介绍以来，下列国家已经成为提案国：文莱达鲁萨兰国、沙特阿拉伯和阿拉伯联合酋长国。

我可否认为大会决定通过决议草案 A/61/L. 26？

决议草案 A/61/L.26 获得通过（第 61/49 号决议）。

代理主席（以英语发言）：我们现在讨论题为“联合国同加勒比共同体的合作”的决议草案 A/61/L.29。我要宣布，自决议草案介绍以来，智利已经成为提案国。

我可否认为大会决定通过决议草案 A/61/L.29？

决议草案 A/61/L.29 获得通过（第 61/50 号决议）。

代理主席（以英语发言）：大会现在将就题为“联合国同南部非洲发展共同体的合作”的决议草案 A/61/L.37 做出决定。我要宣布，自决议草案介绍以来，马达加斯加已经成为提案国。

我可否认为大会决定通过决议草案 A/61/L.37？

决议草案 A/61/L.37 获得通过（第 61/51 号决议）。

代理主席（以英语发言）：在请希望发言解释投票或者阐述其对刚刚通过的决议草案立场的代表发言前，我提醒各代表团，解释投票或阐述立场的发言以 10 分钟为限，由各代表团在其席位上发言。

约基宁先生（芬兰）（以英语发言）：我谨代表欧洲联盟发言。加入国保加利亚和罗马尼亚，候选国克罗地亚和前南斯拉夫的马其顿共和国，参与稳定与结盟进程的可能的候选国黑山和塞尔维亚以及欧洲自由贸易区国家冰岛和列支敦士登，欧洲经济区成员国，以及摩尔多瓦都赞同本次发言。

尽管欧洲联盟今天得以加入关于载于文件 A/61/L.26 的联合国和伊斯兰会议组织合作的决议草案的协商一致意见，但我们要澄清我们在一个非常重要问题上技术性质的看法。

欧洲联盟一贯反对在联合国通过的决议草案中提到表示政治承诺的文件或者已经在区域、跨区域或宗教性的其他组织内商定的纯属内部性质的其他事

项。这种承诺仅仅得到这些组织成员的认可，而并未经过联合国内政府间的协商过程，因而不应出现在联合国决议中。

先前就联合国和伊斯兰会议组织的合作通过的决议等类似决议，其首要目标是联合国的更多成员重申其愿意继续进行该种性质的合作。只有完全遵守《联合国宪章》才能实现这种合作，而此类决议中表示的承诺必须同样符合《宪章》原则。

正是在此基础上并且清楚地理解该决议的内容不会给未来形成先例，欧洲联盟今天才得以加入该决议的协商一致意见。

贝克先生（所罗门群岛）（以英语发言）：根据议程项目 108 的分项 (r) “联合国和太平洋岛屿论坛的合作”，所罗门群岛是决议草案 A/61/L.20/Rev.1 的提案国。它衷心感谢该决议草案的所有提案国。然而，我们要解释我们对该决议，特别是执行部分第 3、4、10 和 13 段的立场。

我国代表团认为该决议本来可以扩大到符合区域框架和该地区的发展现实。在第 3 段，所罗门群岛将希望看到联合国和该论坛的合作扩大放宽到该论坛秘书处秘书长以外。我国代表团主张联合国应当灵活到足以应对该论坛的岛屿国家和面向发展的太平洋岛屿机构，包括太平洋岛屿共同体和该论坛渔业局。

所罗门群岛就第 4 段发表的意见与发展有关。就在上周，据报导称，太平洋不可能实现其千年发展目标。我国代表团希望看到面向发展的更有力语言，这样的语言才符合 2005 年世界首脑会议成果文件和太平洋计划的四个基石：经济增长、可持续发展、施政和安全。然而，施政和安全引人注目。一般性辩论期间所罗门群岛在其国家声明中指出，它感到关切的是联合国在太平洋地区举办了 8 期讲习班，全都是有关施政与安全的，没有一期涉及发展问题。

关于第 10 段，所罗门群岛区域援助特派团对所罗门群岛的和平与安全作出了贡献。这是一个出色的

区域机制。然而，像所有新概念一样，该机制也存在暂时的困难，需要进行微调。在这方面，太平洋领导人在最近于 10 月份举行的会议上要求进行审查，以期加强所罗门群岛政府及其人民之间的伙伴关系。但是，该决议草案却略去这一事态发展。

关于第 13 段，我国代表团希望看到联合国不仅仅局限于执行联合区域合作需求评估任务，而且还要酌情，特别是应会员国要求时，在建设和平、发展和其他经济与社会挑战领域执行独立任务。我们必须尽我们所能，决不允许问题再发展，而是在可能时解决问题，特别是超越了区域努力范畴时。

所罗门群岛向大会保证，它高度重视这项决议。它的意见不影响它赞同该决议案文的其他内容。我国代表团最后向大会保证支持联合国和太平洋地区的密切合作。

代理主席（以英语发言）：我可否认为大会希望结束对议程项目 108 的分项(c)、(e)、(q)、(r)、(s)和(t)的审议。

就这样决定。

议程项目 43（续）

文化财产送回或归还原主国

决议草案（A/61/L. 15/Rev. 1）

代理主席（以英语发言）：各位成员将忆及，大会已于 2006 年 11 月 3 日在第 47 次全体会议上就这个议程项目举行了一次辩论。我现在请秘书处代表发言。

博特纳鲁先生（大会事务处处长）（以英语发言）：关于决议草案 A/61/L. 15/Rev. 1，我想通知各位成员，执行部分第 16 段有一个小的更正。在执行部分第 16 段最后一行，“非约束性”一词应插入“设定标准的文书”中的“文书”前。因此，第 16 段现在的案文应为：

“注意到联合国教育、科学及文化组织大会在 2005 年 10 月 20 日第 33 C/45 号决议中决

定，应以第二次世界大战的流失文物为主题制订一份设定标准的非约束性文书”。

代理主席（以英语发言）：大会现在将就经口头更正的决议草案 A/61/L. 15/ Rev. 1 作出决定。

我要宣布，自决议草案 A/61/L. 15/Rev. 1 介绍以来，下列国家已经成为提案国：阿尔及利亚、安哥拉、白俄罗斯、玻利维亚、保加利亚、加拿大、中非共和国、克罗地亚、刚果民主共和国、吉布提、加蓬、格鲁吉亚、几内亚、洪都拉斯、匈牙利、爱尔兰、印度尼西亚、科威特、阿拉伯利比亚民众国、摩尔多瓦、尼加拉瓜、巴基斯坦、大韩民国、塞尔维亚、西班牙、前南斯拉夫的马其顿共和国、突尼斯、乌克兰和也门。

我是否可以认为大会决定通过经口头更正的该决议草案 A/61/L. 15/Rev. 1？

经口头更正的该决议草案 A/61/L. 15/Rev. 1 获得通过（第 61/52 号决议）。

代理主席（以英语发言）：在邀请希望就刚刚通过的决议发言解释其立场的俄罗斯联邦代表之前，我可否提醒各代表团，解释投票或立场的发言以 10 分钟为限，并且应由各代表团在其席位上进行。

库兹明先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：俄罗斯联邦高度重视国际社会为保护文化财产所作的努力。我们注意到联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）在这一领域发挥的主要作用。但是现在，我们要向大会成员转达我们对该决议草案执行部分第 16 段的理解。

俄罗斯联邦认为该决议草案中提及教科文组织大会 2005 年 10 月 20 日关于第二次世界大战流失文物的第 33 C/45 号决议，并不包含大会对该项决定的任何评判，而且也没有预先决定教科文组织工作的最终结果。

我们吁请教科文组织政府间机关认真研究这一问题的细节并根据各国的国家立法和各国的惯例作出尽可能好的决定，同时铭记试图把这一问题推至世界范围会产生的积极和消极后果。

代理主席（以英语发言）：要对投票作解释性发言的代表只有一位，我们已听取了他的发言。我现在请希腊文化部长乔治·沃尔伽拉基斯先生阁下发言。

沃尔伽拉基斯先生（以英语发言）：我非常感谢有机会在大会发言，是要想表示我国政府对“文化财产应送回或归还原主国”决议草案获得一致通过的衷心感谢。该决议草案获得一致通过而且有那么多个代表团作为其提案国，显然表明它对国际社会的重要性，以及我们所有人促进解决悬而未决问题的双边和多边合作的明确意图。

在努力保护文化遗产中起核心作用的是联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）持续辛勤的工作。在这一点上，我谨表示我国政府感谢总干事松浦晃一郎所作的工作。

非法文物交易同非法武器或毒品交易以及贩运人口属于同一类别。这是有组织犯罪的一种形式，与洗钱和腐败有直接关系。这是对我们每个人犯下的罪行，针对的不仅仅是文化遗产遭到掠夺的国家，而是全人类。

名胜古迹遭到毁坏后，重要信息就丢失了。艺术品一旦脱离自然的历史环境，便成了一种纯粹的装饰品。这样，艺术品就失去了艺术性，它们不再是文化统一性的有机组成部分，也不再是我们的起源和身份的佐证。

丧失文化特性的人类将一无所有。人类离开自然的文化生境，就不能理解与其进化有关的各种现象。

但近年来，一股乐观主义新风已经出现。博物馆逐渐认识到在道义上有义务在其采购政策中遵守道德守则。在包括考古学家在内的国际科学界，保护全世界文化遗产的呼声高涨。人们要求必须制止对考古遗址的掠夺和非法贩卖文物。正在通过一些严厉的新法律；最近，瑞士和英国已开始在这方面有所动作。最后，国际舆论和公众情绪引起新闻界的警惕，特别

是在阿富汗和伊拉克的名胜古迹和考古遗址遭到破坏后。

今天的决议反映和体现了这种必要性。希腊对该决议的建议采取了主动行动，以力求表明保护文化遗产的重要必要性。它通过条约、公约和教科文组织的政策反映了在国家一级提出的主动行动。

该决议促进联合国各会员国和教科文组织的合作，以保护人类文化遗产永恒的人道主义价值。它对送回或归还从原址非法搬走的文化瑰宝作出了规定。

在这个全球化的时代，重要的是，各国要能够保护其历史文化特性。显而易见，这种合作和文化交流应当基于道德原则和道德行为守则。

希腊与其他国家和机构合作，迄今已成功地找到许多流失国外的文物。最近，洛杉矶吉·保罗·盖提博物馆的两件重要文物已送还，目前正在为从该博物馆取回另外两件文物进行谈判。此外，雅典卫城的两件重要文物已经送回，其中一件来自帕台农神庙中楣。我要感谢海德堡大学作出这种姿态，也要感谢瑞典的有关收藏家。他们都认识到，必需让世界上最重要文化遗址之一的组成部分复合还原。送回的这些文物确认，有必要保护当然属于希腊而实际则属于整个世界的遗址。

帕台农神庙的雕塑依然零星地散布于各处。帕台农神庙作为西方文明不朽象征的独特性是送回其局部的重要理由，而且全世界普遍要求送回这些文物。由于雅典卫城博物馆新馆即将完工，我们的雄心是新博物馆将陈放帕台农神庙的所有现存文物，同时期望包括我们要求大英博物馆必须归还的各件雕塑。

古董文物的复合还原和送还有利于完成遭到破坏而且至今仍凌乱不堪的文化马赛克。由于这种马赛克的一部分有机组成部分被人掠走，它构成的形象已经扭曲并且具有误导作用，甚至会带来创伤。通过保护每个国家的文化遗产，我们将不仅为今世而且还为后代的繁荣奠定坚实的基础。各国的文化遗产当然也

是人类的文化遗产。全人类必须负起保护这项遗产的责任。

代理主席（以英语发言）：我可否认为大会希望结束对议程项目 43 的审议？

就这样决定。

议程项目 46

第二十六届特别会议成果的后续行动：《关于艾滋病毒/艾滋病问题的承诺宣言》的执行情况

决定草案（A/61/L.40）

代理主席（以英语发言）：大会现在将就题为“国际自愿艾滋病毒咨询和检测日”的决定草案 A/61/L.40 采取行动。

我谨宣布，自决定草案 A/61/L.40 介绍以来，下列国家已经成为该草案的提案国：巴巴多斯、柬埔寨、科摩罗、埃塞俄比亚、斐济、格鲁吉亚、洪都拉斯、以色列、肯尼亚、莱索托、马达加斯加、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣文森特和格林纳丁斯、前南斯拉夫的马其顿共和国、乌干达和越南。

我是否可以认为大会决定通过决定草案 A/61/L.40？

该决定草案获得通过。

代理主席（以英语发言）：我现在请希望就刚才通过的决定发言解释其立场的代表发言。

我提醒各代表团，对投票立场的解释性发言以 10 分钟为限，应当由各代表团在其座席上进行。

塔拉哥先生（巴西）（以西班牙语发言）：我谨代表南方共同市场（南共市）成员国，即阿根廷、巴拉圭、乌拉圭、委内瑞拉和巴西以及联系国玻利维亚、智利、哥伦比亚、厄瓜多尔和秘鲁发言。

在通过题为“国际自愿艾滋病毒咨询和检测日”的决定草案 A/61/L.40 后，我要代表南共市和联系国发言解释投票立场。

南共市和联系国认为，防治艾滋病毒/艾滋病需要有基础广泛而且协调一致的政策，为的是到 2010 年要实现普遍有机会获取预防、治疗、护理和支持。在这方面，南共市和联系国提倡，要根据各自的公共方案、流行病状况和具体需要定期举行自愿检测活动。

我要感谢该决定草案的主要提案国推动讨论自愿咨询和检测问题，不过，我们原本是欢迎将这份重要文件提交联合国各会员国公开协商的。我们认为，刚才通过的决定为我们提供了一次重要机会，参与关于国家咨询和检测战略的讨论。这种战略必须包括充分尊重接受检测者个人的人权，并且必须纳入防止与艾滋病毒/艾滋病有关的羞辱和歧视的计划，并特别重视遭到羞辱的脆弱群体，如性别上的少数群体。

此外，各国必须确保检测结果的机密，以防止歧视。南共市和联系国认为，应当不遗余力，确保人们不要把检测与预防相混淆，并且讲清楚，艾滋病毒/艾滋病检测结果阴性的状况并非是一成不变的。此外，国家自愿检测活动的成功与否，其衡量标准是各国是否有能力保证艾滋病毒/艾滋病患者得到治疗。

南共市和联系国的国家方案是基于为所有需要的人提供普遍治疗并确保他们获得药物这一政策。

南共市和联系国已加入有关该决定草案的协商一致意见，是基于这样一种谅解，即，各国完全可以灵活地在其国家政策和行动计划框架内执行其各自的自愿咨询和检测战略，包括酌情确定是否在 2007 年指定一个“国际自愿艾滋病毒咨询和检测日”以及如何开展该日的活动。

南共市和联系国认为，这项决定预计排在 2007 年上半年就议程项目 46 展开辩论；届时，自愿咨询和检测问题将得到全面深入审议，并且有联合国全体会员国参与。

加纳希亚姆女士（印度）（以英语发言）：我现在发言是在通过题为“国际自愿艾滋病毒咨询和检测日”的决定 A/61/L.40 后解释印度的立场。

我国代表团加入了就通过有关国际自愿艾滋病毒咨询和检测日的决定草案达成的协商一致意见。我们的理解是，该项决定在对各会员国发出呼吁的同时，为它们留下了选择的余地，让它们自行决定是否在 2007 年指定一个“自愿艾滋病毒咨询和检测日”。

戴维斯女士（澳大利亚）（以英语发言）：我们也代表加拿大、日本和挪威发言。

我们要指出，我们对刚才通过的决定作出的解释是，它请各会员国根据各国有关艾滋病毒/艾滋病的战略，指定一个自愿艾滋病毒/艾滋病咨询和检测日。我们仍然致力于对艾滋病毒作出全面反应，并致力于支持各国防止艾滋病毒/艾滋病大流行。

代理主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目 46 的审议。

工作安排

代理主席（以英语发言）：我现在要与各位成员协商延长第二委员会工作的问题。成员们记得，大会 2006 年 9 月 13 日第二次全体会议核准了总务委员会提出的建议，即第二委员会将在 2006 年 12 月 1 日星期五前完成其工作。但是，大会主席从第二委员会主席处获悉，该委员会在 12 月 1 日星期五前不能完成其工作。我的理解是，该委员会将需要在 2006 年 12 月 6 日星期三之前继续开会。

因此，我可否认为大会同意将第二委员会的工作期限延长至 2006 年 12 月 6 日星期三？

没有人反对，就这样决定。

我谨通知各位成员，议程项目 27“格乌阿摩集团地区旷日持久的冲突及其对国际和平、安全与发展的影响”的审议工作原定于 2006 年 12 月 7 日星期四进行，现在推迟进行，日期另行通知。

下午 4 时 20 分散会